



# info.9

nr 4/ 2023  
egzemplarz bezpłatny  
ISSN 2544-0632

Pismo Rady Dzielnicy IX Łagiewniki - Borek Fałęcki

 **Kraków**

stwórz *historię*  
swojego miasta!

22.09. - 06.10.2023



BUDŻET OBYWATELSKI MIASTA  
KRAKOWA  
**10**  
LAT

**ODDAJ GŁOS W BUDŻECIE OBYWATELSKIM  
MIASTA KRAKOWA W DNIACH 22.09 - 06.10.2023**

## Szanowni Państwo!



W wrześniowym numerze naszego dzielnicowego pisma info.9 przedstawiamy

Państwu podsumowanie z prowadzonych działań w trakcie bieżącej kadencji Rady Dzielnicowej IX na terenie Łagiewnik. W numerze także informacje z prowadzonych bieżących działań infrastrukturalnych. Głównym tematem tego numeru jest Budżet Obywatelski, którego jubileuszowa X edycja odbywa się w tym roku. W dniach od 22 września do 6 października będzie można oddawać głosy na zgłoszone projekty. W tym roku w naszej dzielnicy do wyboru jest 13 różnych projektów. Zachęcam do zapoznania się z informacjami na temat każdego z projektów, a przede wszystkim do wzięcia udziału i oddania głosów na wybrane zadania.

Ponadto, zapraszam Państwa na kolejną edycję Akademii Seniora w CSW Solvay, która odbędzie się w odnowionej sali widowiskowej. Obecnie trwa tam wymiana krzeseł widowni na nowoczesne i komfortowe. Akademia już 23 września.

W dniu 23 września odbędzie się także piknik z okazji 95-lecia KS Borek. Zachęcam Państwa do skorzystania i wzięcia udziału w ostatnich wydarzeniach tego lata!

**Bogusław Gołas**

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicowej IX

## Z MINIONYCH SESJI RADY DZIELNICY IX

W dniu 12 lipca 2023 roku odbyła się LVIII Sesja Rady Dzielnicowej IX. Rada podjęła dwie uchwały. Radni dokonali rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicowej IX na rok 2024. W uchwale znalazły się zadania takie jak: remonty sal gimnastycznych w Szkole Podstawowej nr 49, remont sanitariatów w Szkole Podstawowej nr 56; wymiana nakładki asfaltowej na ulicach: Orzechowej (od Sielskiej do Zakopiańskiej), Fredry (od nr 6 do przejazdu kolejowego), Pocztovej (całość); odcinkowy remont chodnika przy ulicy Cegielnianej i Żywieckiej. Ponadto zaplanowano wydatkowanie na cele służb bezpieczeństwa, m.in. na dodatkowe patrole Straży Miejskiej na terenie Dzielnicowej IX. Dzielnica ponownie wesprze działania dla osób niepełnosprawnych w SOSW nr 6, a także instytucje kultury jak biblioteki i domy kultury. Szczegółowy plan rozdysponowania środków znajduje się na stronie internetowej Dzielnicowej IX.

Rada zaopiniowała pozytywnie włączenie nieruchomości przy ulicach: Huculskiej, Falowej, Turonia, Marcika oraz Nowogródzkiej do sieci kanalizacji sanitarnej w ramach Programu inwestycyjnego dla dzielnic Krakowa pn.: „Budowa Infrastruktury Sanitarnej (BIS)”. O programie informowaliśmy w poprzednich numerach info.9.

W dniu 31 sierpnia odbyła się kolejna, LIX Sesja Rady Dzielnicowej IX. Radni podjęli pięć uchwał. Rada dokonała korekty rozdyspo-

nowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicowej IX na bieżący rok. Rada zawniosowała także o korektę WPF przez Radę Miasta Krakowa dot. Budowy kładki na potoku Rzewny wraz z budową ciągu dla pieszych od ul. Żywieckiej Bocznej do przystanku tramwajowego Borek Fałęcki 1. Radni zaopiniowali pozytywnie jeden z wariantów bezkolizyjnego przekroczenia pieszo – rowerowego linii kolejowej nr 94 w rejonie ul. Suchej w Krakowie. Pozytywnie zaopiniowany wariant to przejście podziemne w rejonie ul. Suchej - wariant z windami, łączący ul. Suchą z parkingiem na terenie ZUS.

Radni podjęli uchwałę w sprawie utworzenia strefy zamieszkania, obejmującej obszar między skrzyżowaniem ul. Zbrojarzy z ul. Turonia oraz skrzyżowaniem ul. Łukasińskiego z ul. Micińskiego i z ul. Zbrojarzy. W uzasadnieniu wskazano, iż w obszarze tym są wąskie ulice pozbawione chodników, znajdują się tu dwa place zabaw i teren rekreacji sportowej. Przy tym zagospodarowaniu przestrzennym terenu, strefa zamieszkania zapewni bezpieczeństwo korzystających z tej strefy mieszkańców.

Rada podtrzymała także swoje stanowisko wyrażone w styczniowej uchwale w sprawie utrzymania strefy zamieszkania na ul. Piaseckiego. W uzasadnieniu wskazano, że istnieje zasadność utworzenia strefy zamieszkania obejmującej ul. Piaseckiego i ul. Ludwisarzy, szczególnie koniecznej na ul. Piaseckiego, ponieważ ta ulica jest ulicą

ślepią, niespełniającą w pełni wymogów jezdni dwukierunkowej, bez placu manewrowego a na dodatek nie mającej chodnika dla pieszych. Strefa jest jedynym rozwiązaniem zapewniającym bezpieczeństwo komunikacyjne w tym obszarze. Jednocześnie Rada wnosi w trybie pilnym o wyznaczenie możliwie maksymalnej ilości miejsc postojowych w tej strefie, szczególnie mając na uwadze zlokalizowane tam trzy Domy Pomocy Społecznej.

### POPRAWA INFRASTRUKTURY W NASZEJ DZIELNICY

#### NOWY CHODNIK PRZY UL. ZBROJARZY



Na prośbę mieszkańców wykonano chodnik przy ul. Zbrojarzy, co pozwoli pieszym na bardziej komfortowe poruszanie się w tym miejscu. Nad realizacją zadania czuwali radni Marek Kocajda i Jerzy Bętkowski.

#### NAPRAWA ZAPADNIĘĆ NA UL. GAJOWEJ



Ulica Gajowa, która jest wykonana z kostki brukowej, wymagała interwencji drogowców, ze względu na powstałe tam zapadnięcia. Dzięki miejscowym naprawom ulicy została przywrócona jej pełna funkcjonalność. Zadanie nadzorował radny Marek Kocajda.

Szczegółowy wykaz protokołów z posiedzeń Rady Dzielnicowej można znaleźć na stronie: <http://dzielnica9.krakow.pl/>.

JG



#### DOPOSAŻENIE PLACU ZABAW

Plac zabaw znajdujący się przy ulicy Żywieckiej został doposażony w nowe urządzenia zabawowe, z których już korzystają najmłodsi. To zadanie udało się wykonać dzięki determinacji okolicznych mieszkańców, którzy zbierali podpisy w tej sprawie, a także działaniom Rady Dzielnicowej IX.



#### PARK W ŁAGIEWNIKACH – V ETAP

W Parku w Łagiewnikach już kolejny rok trwa doposażanie i rozbudowa. Tym razem powstała droga do jazdy na wrotkach dla najmłodszych. Przypomnijmy, że Park w Łagiewnikach jest realizowany od kilku lat głównie ze środków Budżetu Obywatelskiego.



## Łagiewniki – podsumowanie VIII kadencji Rady Dzielnicy IX

Rozpoczynamy cykl podsumowujący kadencję obecnej Rady Dzielnicy IX, która kończy się w grudniu bieżącego roku. Chcemy Państwu przedstawić co zmieniło się na terenie naszej Dzielnicy przez ostatnie 5 lat. W każdym z kolejnych numerów będziemy omawiali poszczególne części naszej dzielnicy – na początek są to Łagiewniki.

Obszar ten bardzo się zmienił przez ostatnie lata, m.in. za sprawą powstania Trasy Łagiewnickiej, która przecina naszą dzielnicę. Działania Rady Dzielnicy koncentrowały się na interwencjach związanych z uciążliwością budowy, Rada starała się reagować na wszystkie głosy mieszkańców.

Fredry i Tischnera. Tutaj również po konsultacjach opracowano koncepcję i wybrano wariant projektu. Obecnie inwestycja czeka na umieszczenie na liście rankingowej budżetu Miasta Krakowa.



Ponadto, kolejną inwestycją drogową, która jest w planach, a była omawiana w bieżącej kadencji, jest łącznik ulicy Fredry z ulicą Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. W tym miejscu powstało już rondo i fragment drogi, który wykonał inwestor w ramach wykonywanej w pobliżu zabudowy. Teraz miasto ma do wykonania kilkusetmetrowy fragment drogi. Został zrobiony projekt, inwestycja jest gotowa do realizacji. Ona również czeka na umieszczenie na liście rankingowej budżetu Miasta Krakowa.



W dalszym ciągu pod znakiem zapytania znajduje się budowa hali sportowej przy Szkole Podstawowej nr 56. Jak informowaliśmy, inwestor napotkał trudności i w związku ze sprzeciwem ze strony mieszkańców, po raz kolejny sąd uchylił wydaną decyzję o pozwoleniu na budowę. Miejskie Centrum Obsługi Oświaty będzie musiało wykonać nowy pro-

jekt, jeśli w dalszym ciągu będzie chciało realizować tę bardzo potrzebną inwestycję. Przypomnijmy, że przy szkole nie ma odpowiedniej Sali gimnastycznej, która spełniałaby współczesne wymogi i normy.



Ponadto, w ramach zadań realizowanych ze środków przeznaczonych do dyspozycji Dzielnicy IX udało się wykonać następujące inwestycje infrastrukturalne:

- remonty nakładkowe ulic: Kurasia, Uroczej, Malutkiej, Strumiennej, Chochołowskiej (schody), Faustyny oraz Suchej
- remonty chodników ulic: Uroczej, Włodarskiej, Suchej, Kołodziejkiej, Harcerskiej.



Wyremontowana ul. Uroczą

W tej kadencji wykonano dużo zadań w wielu dziedzinach realizowanych na tym obszarze Dzielnicy IX. Radni z tego okręgu – Wojciech Migdał, Krzysztof Mitras oraz Renata Świądrych aktywnie wspierali wszystkie inicjatywy dla obszaru Łagiewnik i wiele powyższych działań zostało przeprowadzonych z ich inicjatywy.

JG



Wyremontowana ul. Kurasia



Wyremontowana ul. Faustyny



Wyremontowana ul. Chochołowska



Wyremontowana ul. Malutka



Kolejną istotną inwestycją jest przejście pod torami z ulicy Suchej na osiedle Cegielniana. Po długich dyskusjach z miastem oraz mieszkańcami, Rada zaopiniowała pozytywnie projekt przejścia w wariantcie tunelu wraz z windami, który ma połączyć ulicę Suchą z parkingiem przy ZUS.



Inną, bardzo potrzebną i kosztowną inwestycją jest wiadukt nad torami przy skrzyżowaniu ulic

## Budżet Obywatelski 2023 - wybierz projekty i zagłosuj!

Zapraszamy do zapoznania się z wykazem projektów, na które będzie można głosować w ramach tegorocznej, jubileuszowej edycji Budżetu Obywatelskiego. Głosowanie odbędzie się w dniach od 22 września do 6 października. Łącznie pod głosowanie poddanych jest 715 projektów, w tym 155 projekty ogólnomiejskie oraz 13 projektów w Dzielnicy IX.

Głosować można na sześć różnych projektów, w tym oddać trzy głosy na projekty o charakterze dzielnicowym i trzy głosy na projekty o charakterze ogólnomiejskim. Najwyżej oceniony przez głosującego projekt otrzymuje 3 punkty, a najniżej 1 punkt. Zagłosować będzie można elektronicznie, albo w punkcie głosowania. Poniżej zwięźle przedstawiamy wszystkie projekty z Dzielnicy IX. Zachęcamy do oddawania głosów!



### Nr 2: Park w Łagiewnikach - etap VI

kwota potrzebna do realizacji: 575 025,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

W poprzednich etapach wszystkie zadania zostały wykonane. Według projektu pozostało jeszcze do wykonania: budowa toru do jazdy rowerami, rolkami i wrotkami – skatepark, budowa oświetlenia, monitoring, parking samochodowy oraz dalsza budowa ścieżek, szczególnie łącznika między południową a północną częścią parku (tzw. Magnoliowym zagajnikiem), budowa alejek wraz z infrastrukturą, tj. ławkami i stolikami, koszami na śmieci, miejscem do rekreacji, a także nasadzenia zieleni.

#### UZASADNIENIE

W rejonie Łagiewnik brak jest miejsca dla odpoczynku wśród drzew i zieleni oraz toru do jazdy na rowerach, rolkach i wrotkach - skatepark. Ogólna dostępność da szansę edukacyjną dla uczniów a także na wzmocnienie relacji sąsiedzkich.

### Nr 5: STAW Z WODĄ - to biologiczna różnorodność Parku Solvay

kwota potrzebna do realizacji: 198 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Odtworzenie istniejącego stawu, w chwili obecnej zamulonego w Parku Solvay zlokalizowanego obok ogrodzenia sklepu Biedronka (ul. Niemcewicza). Prace powinny powiększyć głębokość oraz powierzchnię stawu z równoczesnym uszczelnieniem jego dna.

#### UZASADNIENIE

Istniejące oczko wodne jest miejscem prób rozrodu prawnie chronionej Ropuchy Szarej oraz innych płazów i gadów. Z powodu małej powierzchni zbiornik w lecie wysycha i wszystkie kijanki giną. W związku z tym, corocznie

zmniejsza się ilość ropuch składających skrzek. Jest to ostatni moment na odtworzenie istniejącej populacji gadów i płazów w Parku Solvay i okolicznych terenach zielonych. Dodatkowo całoroczny staw będzie źródłem czystej wody dla ptaków.

### Nr 6: NASADZENIE TRZECH DRZEW - przed przedszkolem nr 95

kwota potrzebna do realizacji: 9 998,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Nasadzenie drzew przed Przedszkolem nr 95, w trzech miejscach pozostałych po uschniętych i już usuniętych drzewach. Nasadzone drzewa powinny być odporne na sól z istniejącej ulicy, która w zimie jest nią posypywana. Drzewa do nasadzenia powinny być na tyle duże, aby nie mogły zostać od razu złamane przez chuliganów.

#### UZASADNIENIE

We wskazanym miejscu pierwotnie rosły drzewa i ich posadzenie spowoduje większe odizolowanie bawiących się dzieci na trawniku przed przedszkolem.

### Nr 7: Wielofunkcyjne stoły do gry w Teqball w Borku Fałęckim

kwota potrzebna do realizacji: 67 300,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Zadanie zakłada zakup i montaż dwóch wielofunkcyjnych stołów Teqball, pozwalających na uprawienie 5 sportów w jednym miejscu takich jak: Teqball (siatkonoga), Teqvoly (siatkówka), Quatch (piłka ręczna), Teqpong (tenis stołowy), Teqis (odmiana tenisa stołowego). Stół do Teqballa to wielofunkcyjny sprzęt sportowy dzięki któremu fani różnych dyscyplin sportowych znajdą coś dla siebie i dzięki temu obiekt sportowy przy ul. Żywieckiej 13 przyciągnie jeszcze więcej mieszkańców Krakowa i Borku Fałęckiego. Dzięki realizacji powyższego zadania, obiekt zyska również dynamiczny i nowoczesny wizerunek. Miejsca, w którym spotyka się kilka pokoleń w tym samym czasie.

#### UZASADNIENIE

Teqball - jest sportem niewątpliwie nietypowym z jednej strony, natomiast z drugiej strony, sportem który osiąga bardzo dynamiczny wzrost popularności zarówno na świecie jak i w Polsce. Dzięki inwestycji, mieszkańcy Krakowa oraz Dzielnicy zyskają miejsce do uprawiania bardzo widowiskowego sportu na świeżym powietrzu. Stoły są inwestycją, która będzie dostępna bezpłatnie dla wszystkich mieszkańców.

### Nr 9: Monitoring obiektów KS Borek Kraków

kwota potrzebna do realizacji: 49 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Zwiększenie bezpieczeństwa na terenie Klubu Borek, na okolicznych ulicach i w całej dzielnicy, w której - zwłaszcza w godzinach popołudniowych i wieczornych - występuje szczególne natężenie ruchu osób. Zainstalowanie kamer zdecydowanie poprawi bezpieczeństwo mieszkańców Dzielnicy odwiedzających Klub i korzystających ze znajdującego się tam zaplecza sportowego. Kamery mogłyby być umieszczone na słupach oświetleniowych.

#### UZASADNIENIE

Projekt ma charakter uniwersalny, służący wszystkim odwiedzającym Klub Sportowy i jego okolice, gdyż poprawi bezpieczeństwo wszystkich przebywających tam osób. Realizacja projektu przyczyni się do poprawy bezpieczeństwa okolicy. Dzięki instalacji monitoringu unikniemy coraz częstszych sytuacji, w których na obiekt sportowy jest wnoszony i spożywany alkohol.

### Nr 12: Każda książka ma swój świat

kwota potrzebna do realizacji: 55 200,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Chcemy, aby biblioteki były miejscami nowoczesnymi, oferującymi aktualne treści, co możliwe jest tylko i wyłącznie przy stałym poszerzaniu ich oferty. Zakup nowości wydawniczych, zarówno w formie książek (w tym beletrystyki, książek popularno-naukowych, naukowych, komiksów i lektur) jak i audiobooków, daje okazję

do wyjścia naprzeciw oczekiwaniom czytelników, którzy poprzez kontakt z biblioteką uczestniczą w ofercie kulturalnej miasta. Konieczny jest zakup większej liczby kodów do platformy e-booków. Obserwuje się coraz większe zapotrzebowanie na taki typ książki.

#### UZASADNIENIE

Biblioteki są miejscami ogólnodostępnymi, służącymi ogółowi społeczeństwa. Poszerzenie oferty bibliotecznej o nowe zbiory korzystnie wpłynie na możliwości spędzania wolnego czasu, rozwijania własnych zainteresowań, uzupełniania wiedzy.

### Nr 13: Jasno. Energooszczędnie. Bezpiecznie.

kwota potrzebna do realizacji: 297 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Wymiana opraw oświetlenia ulicznego na lampy ledowe na wskazanych ulicach w Borku Fałęckim: Kościuszkowców, Niemcewicza, skrzyżowania Rynek Fałęcki, Żywiecka (od Rynku Fałęckiego), Montwiłła-Mireckiego, Nowogrodzka, Zbrojarzy. Liczba opraw ledowych: ok. 73 sztuk oraz 1 dowieszka.

#### UZASADNIENIE

Obecny stan oświetlenia nie spełnia standardów wymaganych przy nasilającym się ruchu ulicznym - pojazdów i pieszych. Małe osiedle (wioska do lat 40-tych XX wieku) Borek Fałęcki z zabudową jednorodzinną rozrosło się, zmienił się charakter zabudowy, przybyło mieszkańców i pojazdów. Unowocześnienie oświetlenia przestrzeni publicznej jest koniecznością.

### Nr 14: Drzewa, krzewy, rośliny ozdobne w Parku Solvay

kwota potrzebna do realizacji: 325 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Park Solvay powstał na terenie lasu w Borku Fałęckim sto lat temu. Dzisiaj trzeba tchnąć w tę wiekową zieleni nowe życie. Temu ma służyć, starannie przygotowany, projekt nasadzeń drzew i krzewów ozdobnych, wpisujących się w charakter parku leśnego.

#### UZASADNIENIE

Wniosek ma charakter otwarty, dotyczy działań na obszarze terenu zielonego - stuletniego parku, z którego uroku w celu: wypoczynku (ławki, leżaki), spotkań towarzyskich (stoliki, platforma), zabawy (ogródek jordanowski zabezpieczony ogrodzeniem, urządzenia do ćwiczeń dla dzieci, trampoliny), rekreacji i sportu (siłownia na powietrzu), korzystają nie tylko mieszkańcy Dzielnicy IX, ale także nowopowstałych osiedli z dzielnic ościennych.

### Nr 16: Siłownia pod chmurką nad Wilgą

kwota potrzebna do realizacji: 170 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Projekt zakłada stworzenie siłowni zewnętrznej spełniającej obowiązujące normy i posiadające certyfikaty bezpieczeństwa. Lokalizacja siłowni zewnętrznej w terenie płaskim, nie wymagającym niwelacji. Posadowienie obiektów wymaga utwardzenia terenu. Konstrukcja

urządzeń stalowa z rur nośnych o przekroju dostosowanym do wymagań konstrukcyjnych, zabezpieczona przed wpływem warunków atmosferycznych, malowana proszkowo z podkładem cynkowym. Urządzenia wyposażone w tablice informacyjną z opisem i instrukcją obsługi. Powierzchnia utwardzona kratami pod każdym z urządzeń.

#### UZASADNIENIE

Projekt ma na celu zachęcanie do aktywnego spędzania czasu. Zaplanowana „Siłownia pod chmurką nad Wilgą” w rejonie ulicy Do Wilgi będzie atrakcyjnym miejscem rekreacji dla osób preferujących aktywny wypoczynek, chcących poprawić swoją sprawność i kondycję fizyczną. Siłownia nad Wilgą będzie funkcjonalnym zagospodarowaniem istniejącego terenu zielonego. Ideą projektu jest kontynuacja działań zrealizowanych w tym rejonie w poprzednich edycjach BO (ścieżka spacerowo-rowerowa oświetlona).

#### Nr 18: Edukacja w Parku w Łagiewnikach i Magnoliowym Zakątku

kwota potrzebna do realizacji: 250 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Poszerzenie oferty edukacyjnej w tabliczki informacyjne/ edukacyjne w Parku w Łagiewnikach i Magnoliowym Zakątku. Dosadzenie zieleni w zakresie funkcji edukacyjnej. Dosadzenie pasa zieleni o funkcji ochronnej przy Magnoliowym Zakątku od strony ul. Turowicza.

#### UZASADNIENIE

W pobliżu przy ul. Fredry zlokalizowana jest duża Szkoła Podstawowa Nr 56, dla której zlokalizowanie w pobliskim Parku i Magnoliowym Zakątku elementów edukacyjnych poszerzałoby bardzo korzystnie ofertę edukacyjną. Z korzyścią dla uczących się dzieci.

#### Nr 24: Do Wilgi - promenada spacerowa etap III

kwota potrzebna do realizacji: 300 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Projekt przewiduje wymianę nawierzchni ul. do Wilgi na odcinku ok. 340 m (od mostku na rzece Wilga do budynku nr 10).

#### UZASADNIENIE

Ten fragment ul. Do Wilgi potocznie przez mieszkańców jest nazywany Promenadą niestety jest całkowicie zaniedbany i zapomniany. 2 lata temu dzięki głosom mieszkańców którzy zagłosowali na projekt BO wymiany oświetlenia powstały nowe lampy, ławeczki oraz kosze. W tym roku czas na wymianę nawierzchni.

#### Nr 25: Lodowisko w Łagiewnikach

kwota potrzebna do realizacji: 350 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Projekt zakłada wypożyczenie na okres 2 miesięcy lodowiska, które zostałyby rozłożone na terenie Dzielnicy IX, Łagiewniki- Borek Fałęcki. Lodowisko mogłoby być wykorzystywane przez uczniów i nauczycieli w ramach zajęć W-F z okolicznych szkół - po wcześniejszej rezer-

wacji. W godzinach popołudniowych lodowisko byłoby dostępne dla wszystkich mieszkańców.

#### UZASADNIENIE

Dzieciom z okolicznych osiedli od zawsze marzy się lodowisko... niestety wszystkie te które są rozkładane w okresie zimowym znajdują się dość daleko i konieczne jest dojechanie do nich. Dzięki realizacji projektu ogromna liczba dzieciaków mogłaby spróbować swoich sił na łyżwach. Na rynku funkcjonuje wiele firm które wypożyczają oraz obsługują lodowisko. Dzięki temu odpadają koszty magazynowania lodowiska. Firmy rozkładające lodowisko kalkulują wszelkie koszty związane z eksploatacją.

#### Nr 26: Boisko do gry w bule

kwota potrzebna do realizacji: 38 000,00 PLN

#### OPIS PROJEKTU

Projekt zakłada wykonanie dwóch torów do gry petanque/ bule. Parametry obiektu: 12 m na 15 m, tor otoczony kra- wężnikiem o wysokości ok 15 cm. Do tego tablica in-



formacyjna dotycząca zasad gry i dwie ławki (po jednej z każdego dłuższego boku). Projekt nie generuje kosztów utrzymania w kolejnych latach.

#### UZASADNIENIE

Celem projektu jest uatrakcyjnienie obiektów KS Borek Kraków jako miejsca gdzie przychodziliby zarówno seniorzy jak i młodsze pokolenia. Dzięki czemu byłaby możliwość uzyskania większej integracji mieszkańców Dzielnicy IX. W niedalekiej przyszłości można również zaplanować różnego rodzaju zawody w tej dyscyplinie i dzięki temu stworzyć Klubu Seniora w obszarze Dzielnicy IX. Pamiętać należy również że gra jest bardzo widowiskowa i wciąga do zabawy nie tylko uczestników, ale i widzów. Ta gra to też doskonały sposób na odreagowanie codziennego stresu.

Szczegóły wszystkich projektów znajdują się na stronie: [budzet.krakow.pl](http://budzet.krakow.pl)

JG

Kraków

# AKADEMIA SENIORA W CSW SOLVAY SEZON 2023

Patronat nad Akademią objął Bogusław Gołasz Przewodniczący Rady Dzielnicy IX Łagiewniki - Borek Fałęcki

PROWADZENIE: Mariola Hurko – Przewodnicząca Zarządu Oddziału Rejonowego PZERiI Kraków-Podgórze

## PRELEKCJA

### „Seniorze pij krakowiankę”

Tadeusz Bochnia – Zastępca Dyrektora Produkcji Wodociągów Miasta Krakowa

## KONCERT

### Júlia Masnicová & Qarmello Quartett

W programie utwory Astora Piazzoli oraz kompozytorów XX i XXI w. Usłyszymy między innymi: „Oblivion” Astora Piazzoli, „Strangers in the Night” Franka Sinatry, „La vien en Rose” Edith Piaf i inne klimatyczne kompozycje.

Júlia Masnicová – akordeon, śpiew  
Natalia Stęposz-Turek – skrzypce  
Hanna Nieborak – wiolonczela  
Paulina Woźniak – altówka  
Karolina Kruczała – skrzypce



CentrumSztukiWspółczesnejSolvay  
Kraków, ul. Zakopiańska 62

Bilety: 5 zł | do nabycia w CSW Solvay lub online: [kicket.com](http://kicket.com), [biletyna.pl](http://biletyna.pl)

[solvay.ckpodgorza.pl](http://solvay.ckpodgorza.pl) | [solvay@ckpodgorza.pl](mailto:solvay@ckpodgorza.pl) | tel.: 12 268 20 38, 798 723 862

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA • INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

## Obchody 95-lecia Klubu Sportowego Borek Kraków



W tym roku KS Borek Kraków obchodzi już 95. rocznicę powstania. Jego historia zaczęła się w latach dwudziestych XX wieku. Młodzież robotnicza i młodzi rolnicy wolny czas po pracy najchętniej poświęcali na grę w piłkę nożną grając w niezrzeszonych drużynach tworzonych w różnych rejonach Borku Fałęckiego i rozgrywających zacięte mecze między sobą. W 1928 roku grupa sympatyków piłki

nożnej utworzyła z tych „dzikich” drużyn Klub Sportowy o nazwie „Borkowianka”.

Klub dba o historię, ale i o teraźniejszość, dlatego jego teren nieustannie się zmienia. Zainstalowano 39 paneli fotowoltaicznych, klimatyzację, stojaki na rowery, poprawiono boisko do siatkówki plażowej, a także pomalowano pomieszczenia klubowej. Zadania te zostały zrealizowane przy wsparciu Rady Dzielnicy IX.

W dniu 23 września odbędzie się piknik z okazji 95. rocznicy powstania KS Borek, połączony z akcją krwiodawstwa. W imieniu klubu, zapraszamy wszystkich bardzo serdecznie! Szczegóły na plakatach.

JG

### Punkty dystrybucji Pisma Rady Dzielnicy IX:

- Siedziba Rady Dzielnicy IX (ul. Żywiecka)
- Klub Iskierka (ul. Żywiecka)
- Samorządowe Przedszkole nr 95 (ul. Kościuszkowców)
- Kościół parafialny MB Zwycięskiej (ul. Jugowicka / ul. Zakopiańska)
- Filia nr 32 Biblioteki Kraków (ul. Żywiecka)
- Market spożywczy na pętli Borek Fałęcki
- Filia nr 33 Biblioteki Kraków (ul. Zakopiańska)
- Centrum Sztuki Współczesnej Solvay (ul. Zakopiańska)
- Kiosk spożywczy (ul. Jagodowa)
- Przychodnia Lekarska (ul. Niemcewicza)
- Market Point (ul. Żywiecka)
- Szkoła Podstawowa (ul. Montwiłła-Mireckiego)
- Salon fryzjerski (ul. Zdunów / ul. Żywiecka)
- Kiosk spożywczy (ul. Kościuszkowców)
- Kościół parafialny Najświętszego Serca Pana Jezusa (ul. Millana)
- Sklep spożywczy DŻIN (ul. Borsucza)
- Filia nr 34 Biblioteki Kraków (ul. Borsucza)
- Klub Borsuczek (ul. Borsucza)
- Szkoła Podstawowa (ul. Fredry)
- Sklep spożywczy (ul. Fredry)

**Biuro Rady Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki** (ul. Żywiecka 13) czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-12.00, w dniu sesji w godz. 14.00-17.00.

**Dyżury członków Zarządu Rady Dzielnicy IX** (ul. Żywiecka 13):

Przewodniczący **Bogusław Gołas**: spotkania z mieszkańcami za pośrednictwem sekretariatu Rady Dzielnicy IX lub tel. 694 284 011

Z-ca Przewodniczącego **Wojciech Migdał**: poniedziałki 16.00 - 17.00

Członek Zarządu **Marek Brożek**: wtorki 11.00 - 12.00



Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki • [www.dzielnica9.krakow.pl](http://www.dzielnica9.krakow.pl)

Wydawca: Rada Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki

Adres Redakcji: 30-418 Kraków, ul. Żywiecka 13, tel./fax 12 268 16 14, 12 268 18 00, e-mail: [rada@dzielnica9.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica9.krakow.pl)

Redaktor naczelny: Bogusław Gołas • Redaktor: Jakub Gawron • Projekt graficzny i skład: Jakub Gawron

Znak graficzny Dzielnicy IX: Adam Pochopień

Druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel. 12 267 36 60, e-mail: [biuro@ekodruk.eu](mailto:biuro@ekodruk.eu)  
Kraków, wrzesień 2023 • ISSN 2544-0632 • nr 4/2023 • egzemplarz bezpłatny • Nakład: 1500 egzemplarzy

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.



## SENIORALNY KLUB FILMOWY

Centrum Sztuki Współczesnej Solvay  
oraz Centrum Aktywności Seniora Pasja  
zapraszają na

Miejsce: Centrum Sztuki Współczesnej Solvay  
Kraków, ul. Zakopiańska 62  
Sala widowiskowa  
(dawna sala Kina Chemik)

28.09.2023  
CZWARTEK  
GODZ. 17:00

Arab Blues  
REŻ. MANEELABIDI

26.10.2023  
CZWARTEK  
GODZ. 17:00

Lingui  
REŻ. MAHAMMAD SALEH HAROUN

23.11.2023  
CZWARTEK  
GODZ. 17:00

Rytmy Casablanki  
REŻ. NABIL AVOUCH

BILETY:  
10 ZŁ ZA FILM  
LUB  
20 ZŁ  
KARNET

Prowadzący:  
Maciej Gil



## TAM I Z POWROTEM PO KRAKOWIE

Szkoci – turyści w spódniczkach w kratkę  
 Szli do Podgórza poprzez Bernatkę.  
 Wrócili jegomości  
 Po Piłsudskiego Moście  
 – Kładka za wąska na ich gromadkę?



Napisał: Jerzy Faliszek

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A		1		7							
B						8			6		
C								2			
D		5		6		3		4		3	
E					11						
F		9					2	4			7
G						1					
H		5								12	
I										10	
J		10							13		
K				9			8				

### Krzyżówka

#### Poziomo:

A4 – robotnik portowy, B1 – jadłospis, B8 – drobne kamyki, C4 – mecz dwóch lokalnych drużyn, D1 – rocznica ślubu, D8 – płucze pożywienie, E5 – sklep mięsny, F1 – ... angielskie, F7 – kłępa, G3 – argentyński taniec, H1 – stragan, H8 – muzyczna skala, I4 – rodzi kokosy, J1 – gruby koc, J8 – śmiałek, K4 – kulig.

#### Pionowo:

A2 – sejmowy sprzeciw, A4 – szkocki instrument, A6 – obrotowy uchwyt, A8 – pole zaraz po żniwach, A10 – z wielkim ekranem, D1 – razem z pętelką, D3 – sposób żywienia, D9 – śnieżny wzgórek, D11 – kleks, E5 – japońska waluta, E7 – drugi plan, F4 – wzdłuż szwu spodni, G6 – obszyte kołnierza, H2 – ubój, H8 – merła, H10 – w runie leśnym.

Litery na polach białych czytane od 1 do 10 oraz na polach żółtych od 1 do 13 utworzą dwa hasła krzyżówki.